

MANUAL DE INSTRUCCIONES

CAMILLA RETRACTIL – MODELO FR-R1

CÓDIGO: RMA / REVISIÓN: 001 – DICIEMBRE 2020 – VERSIÓN ESPAÑOL



Gracias por obtener un equipo **Forza Rescue**. Este manual describe los procedimientos básicos para manejar y mantener el equipo. Los procedimientos realizados en contravención de este manual son responsabilidad exclusiva del propietario. La lectura de este manual en su totalidad es fundamental para la correcta utilización del equipo. Cualquier duda, aclaración o necesidad de información adicional, por favor haganos contacto.

ATENCIÓN: Verifique correctamente que las Instrucciones de uso sean para su producto, así como su versión. Este cuidado es importante para garantizar un uso eficaz y seguro del producto. Para recibir las Instrucciones de uso impresas, comuníquese con **Forza Indústria de Equipamentos Médicos Ltda.**



Forza Indústria de Equipamentos Médicos Ltda

Heitor Curra, 1275 – Bairro Colina de Flores, Flores da Cunha – RS - Brasil

CEP: 95270-000 / Telefono: +55 54 3771 1188

Email: forza@forzarescue.com.br / Web: www.forzarescue.com.br

Autorização de operação de la planta - AFE nº: 8.20.639-0

Responsable Técnico: William Brustolin Areze – CREA RS 205582

RESUMEN

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD	2
CAMILLA RETRACTIL – MODELO FR-R1	3
FUNCIONES BÁSICAS	3
INSTALACIÓN	4
ACCESORIOS	5
FUNCIONES ESPECÍFICAS	5
IDENTIFICACIÓN Y TRAZABILIDAD	6
COMUNICACIÓN VISUAL	7
SUGERENCIA DE LIMPIEZA Y ASEPSIA	7
MANTENIMIENTO PERIÓDICO	7
CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO	7
ORIGEN	7



ATENCIÓN: TODO EL CONTENIDO DE ESTA HOJA ES EXTREMADAMENTE IMPORTANTE. POR FAVOR LEA ATENTAMENTE TODA LA INFORMACIÓN. CUALQUIER ACLARACIÓN POR FAVOR HAGA CONTACTO CON NUESTRO EQUIPO INMEDIATAMENTE A TRAVÉS DEL EMAIL forza@forzarescue.com.br O POR TELÉFONO: +55 54 3771 1188.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD: Forza Rescue no es responsable por daños o accidentes ocurridos por no seguir las instrucciones contenidas en este manual o por el uso en desacuerdo con las mismas. El desgaste natural de las piezas, componentes, la instalación incorrecta o la utilización por personas no entrenadas tampoco son responsabilidad del fabricante. Para una vida útil mayor, no exponga tampoco utilice este equipo en condiciones como: lluvia, humedad, calor o frío excesivo.

Este equipo fue desarrollado para utilización en rutinas de atención prehospitalaria, con una aplicación única y exclusiva para el transporte de personas discapacitadas y víctimas de accidentes. Después de utilizarlo, se recomienda hacer la limpieza de todas sus partes y componentes. Los procedimientos de higiene y esterilización son responsabilidad del usuario, debiendo este seguir los protocolos vigentes establecidos por el gobierno / agente de salud local.

Este equipo debe ser manejado por un profesional calificado (rescatista / camillero) y con conocimiento de las rutinas de rescate, primeros auxilios, manejo y transporte de pacientes así como cualquier otro procedimiento que involucre actividades de atención prehospitalaria.

Después de sacarlo del bulto original, se recomienda una limpieza completa para eliminar cualquier contaminación del proceso de fabricación y origen.

Al transportar cualquier paciente, asegúrese de que todos los elementos de seguridad tales como: Cinturones, barandas laterales y soportes estén correctamente anclados, fijados o en uso.

Haga el mantenimiento de acuerdo con la instrucción deste manual. El mantenimiento asegura una mayor vida útil del equipo así como una mayor seguridad durante su utilización. Para bajar el manual completo, acceda a nuestro sitio de *downloads* el la web: www.forzarescue.com.br.

Utilizar reemplazos no compatibles, o hacer cambios en su estructura original, insertando partes como hierro, alambre, cuerdas, clavos o elementos para reparación paliativa genera riesgo de accidentes y pérdida total de la garantía. Utilice solamente piezas originales suministradas por Forza Rescue y no reemplace piezas o haga cualquier mantenimiento que requiera un cambio estructural del equipo sin antes ponerse en contacto con nuestra ingeniería. El fabricante no es responsable por daños o accidentes resultantes de reparaciones o mantenimiento no autorizados. La utilización de cualquier pieza, accesorio o material de otras partes es responsabilidad exclusiva del propietario.

Antes de utilizar el equipo, asegúrese de que esté en perfectas condiciones. Revise su estructura en busca de daños, partes sueltas, malo funcionamiento o cualquier otra situación rara. Si se detectan fallas o cualquier otra situación durante una inspección, el equipo debe ser puesto inmediatamente fuera de servicio hasta que se realice el correcto mantenimiento.

No retire la identificación serial del producto. Además de la pérdida inmediata de la garantía, el equipo también perderá su control de trazabilidad de la información del fabricante.

Muy atención para la capacidad de carga del equipo, nunca supere el límite establecido. La utilización con peso superior al estipulado puede provocar accidentes graves y daños estructurales irreversibles al equipo.

Antes de desechar partes o equipos, compruebe la necesidad de desinfección o esterilización. Realice una eliminación consciente dirigiéndose a los procesos de reciclaje correctos.

No deje pacientes solos en el equipo. Preste atención cuando manejar sobre suelos accidentados, empinados o cualquier obstáculo en el camino. No haga transporte de pacientes sin ayuda adicional, utilice siempre la ayuda mínima de 2 personas (rescatistas / camilleros) para realizar cualquier transporte.

Este equipo y su sistema de anclaje han sido testados para resistir impactos de 10G para garantizar la seguridad de los ocupantes de la ambulancia. Si la ambulancia sufrir cualquier tipo de accidente con impacto, se debe desechar y reemplazar el equipo y su sistema de anclaje.

Lea atentamente el certificado de garantía disponible para descargar en el sitio web: www.forzarescue.com.br prestando atención a sus rangos y limitaciones.

FECHA DE CADUCIDAD: La vida útil promedio de este equipo es de 5 años, teniendo en cuenta todas las pautas de limpieza, conservación y mantenimiento preventivo.

ESTERILIZACIÓN: Producto no esterilizado.

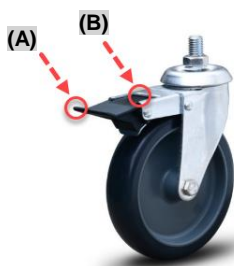
CAMILLA RETRACTIL – MODELO FR-R1

Numero de registro del producto en Brasil: 82063900002f

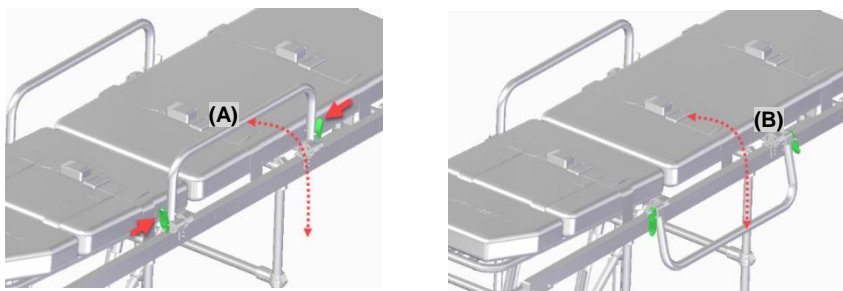
Utilice el equipo de acuerdo con las instrucciones siguientes. Lea atentamente todas las indicaciones en la hoja 2. Para cualquier duda o aclaración haga contacto con nuestro departamento técnico. **Esta camilla tiene una capacidad máxima de carga de 300Kg.**

FUNCIONES BÁSICAS

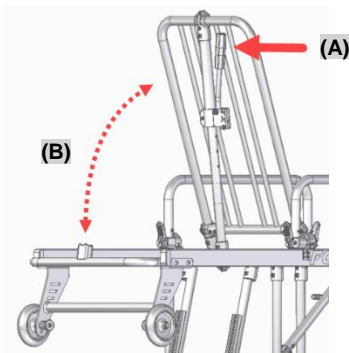
1) Antes de empezar el transporte de cualquier paciente utilice los frenos de las ruedas para evitar que la camilla se mueva. Para frenar las ruedas, pise en la parte inferior del freno **(A)** y para liberación en la parte superior **(B)**.



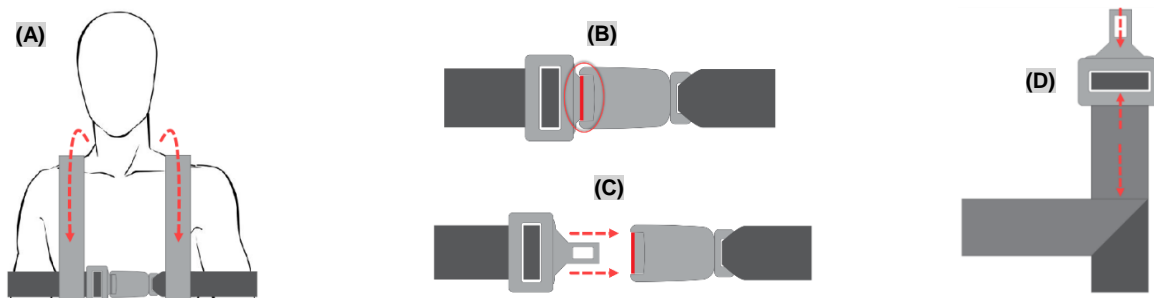
2) Barandas laterales con doble accionamiento: Presione la parte superior del gatillo simultáneamente en ambos lados **(A)**, bajando las barandas. Para cerrar, vuelva a la posición original **(B)**. Las barandas van fijar automáticamente.



3) Respaldo (Fowler) móvil: Accione la palanca **(A)**, subiendo o bajando el respaldo en el rango deseado **(B)**, soltando la palanca y permitiendo fijar automáticamente en una de las posiciones de altura.

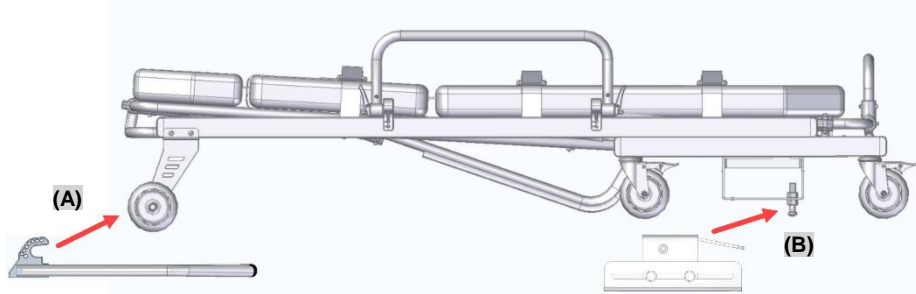


4) El cinturón de 4 puntos **(A)** debe pasarse sobre los hombros del paciente y sujetarse al cinturón pectoral. Para abrir o cerrar los cinturones de seguridad presione el botón rojo en la parte superior del enganche **(B)**, insertando o sacando la hebilla **(C)**. Si es necesario, ajuste el cinturón presionando la hebilla y tirando de la parte superior del cinturón **(D)**.

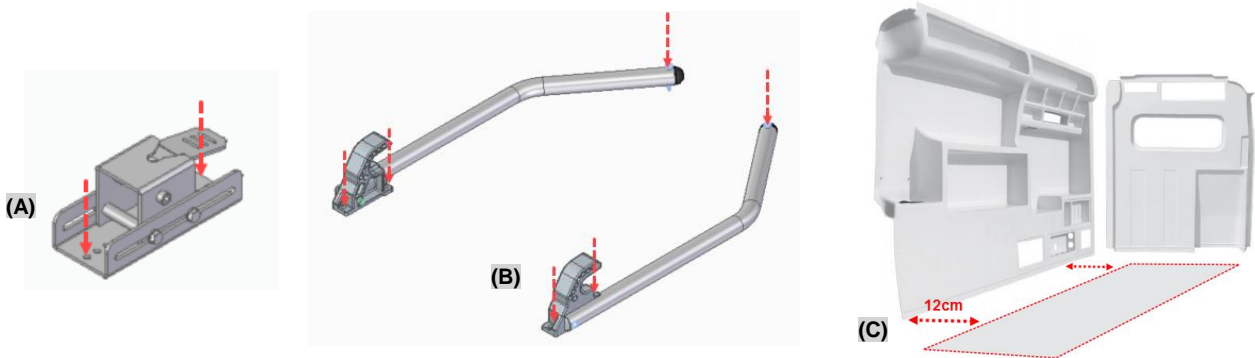


INSTALACIÓN

1) Ponga la camilla dentro de la ambulancia en la posición deseada y enganche los pasadores de las ruedas delanteras en los topes frontales **(A)**. Enganche la traba en el perno trasero **(B)**. Asegúrese de que las partes se encuentran en la posición correcta y sin juegos.



2) Marque la perforación que se realizará en el piso de la ambulancia, tanto para el conjunto de traba **(A)** y para los topes delanteros **(B)**. Los agujeros necesarios para cada parte se indican con flechas rojas en los dibujos siguientes. Deje un espacio mínimo de 12cm entre la camilla y la pared / muebles de la ambulancia, permitiendo el libre movimiento (giro) de las ruedas de la camilla **(C)**.



ATENCIÓN: La base de la traba tiene diversos agujeros secuenciales. Elija la mejor posición de perforación según las características y disponibilidad del piso de su ambulancia.

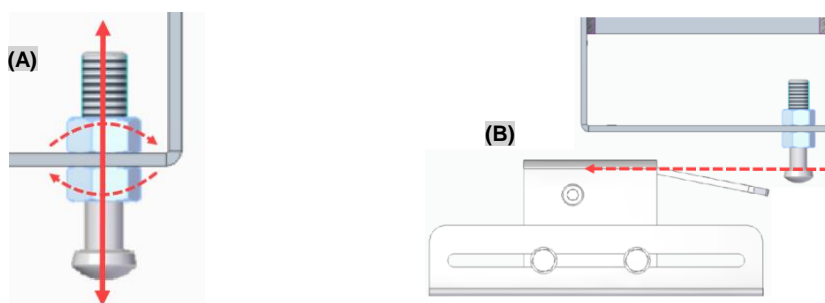
3) Saque el conjunto dejando solamente las marcaciones visibles para proceder con la perforación. Ponga las partes en las posiciones perforadas y utilice los tornillos suministrados con la camilla para hacer la fijación. Ajuste todas las tuercas y tornillos para que estén seguros e inmóviles. La disposición de los agujeros va a ser similar al siguiente dibujo, con la parte delantera **(A)** para fijación de los topes y la trasera **(B)** para la fijación de la traba.



ATENCIÓN: Tenga cuidado al perforar el piso del vehículo. Tenga cuidado con el cableado eléctrico, las piezas estructurales y especialmente los tanques de combustible. En su caso, quítelos antes de perforar o contrate los servicios de un taller especializado para realizar este procedimiento.

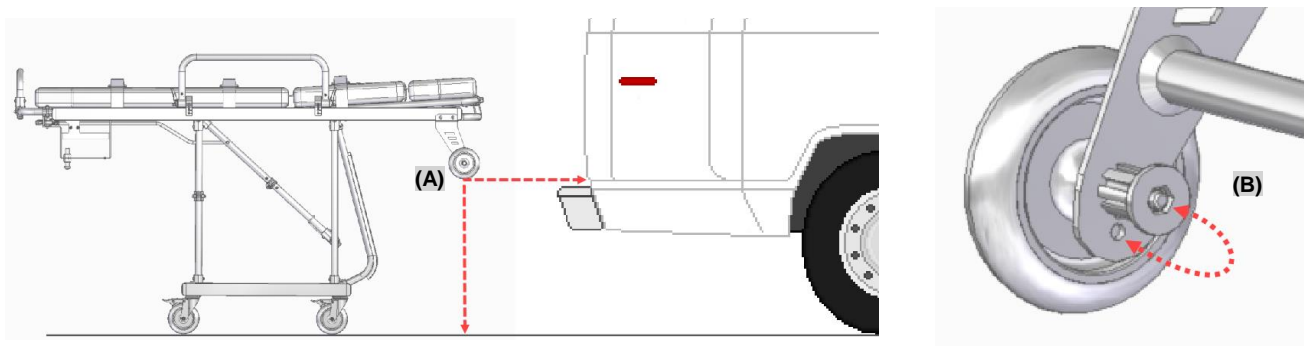
4) Después de fijar las partes, va a ser necesario una regulación del perno de la traba. Pruebe el anclaje de la camilla poniendo y sacándola del sistema de anclaje, con y sin peso sobre la camilla. La regulación perfecta es la fijación simultánea del perno de la traba y de los pasadores de las ruedas de ataque en los guías delanteros.

5) Si es necesario, regular la altura y el desplazamiento longitudinal del perno de la traba, aflojando las tuercas y haciendo la regulación según sea necesario **(A)**. La altura ideal del perno es cuando su base de enganche está alineada con el gatillo de la traba **(B)**.



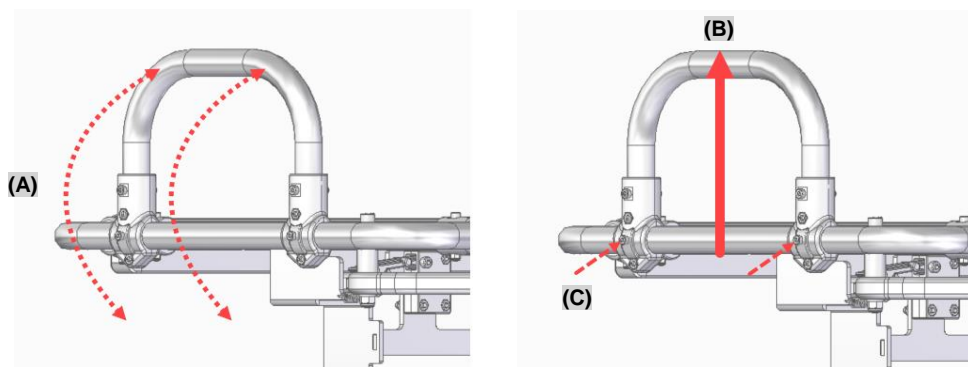
ATENCIÓN: Chequear regularmente la fijación de la camilla. Con el tiempo, debido al uso, puede desplazarse ligeramente del sistema, comprometiendo su anclaje. Esto también debe si hacer en caso de reemplazo de la camilla o adaptación de una nueva camilla.

6) Todas las camillas son hechas de acuerdo con la altura de la ambulancia que se utilizará, sin embargo puede ser necesario una pequeña regulación de la altura de las ruedas de ataque. Es muy importante que las ruedas de ataque siempre estén al mismo nivel del piso de la ambulancia **(A)**. Si es necesario haga la regulación de las ruedas, quitando el tornillo y el pasador de enganche y transfiriéndolo a la posición abajo o arriba, de acuerdo con la necesidad **(B)**.



ATENCIÓN: Camillas con desnivel en relación al piso de la ambulancia tienen un gran riesgo de sufrir una caída al momento de sacarlas del interior del vehículo. Si la camilla tiene una diferencia de altura entre las ruedas de ataque y el piso de la ambulancia, si debe discontinuar su utilización hasta hacer la regulación de acuerdo con las instrucciones anteriores.

7) La camilla tiene configurada una baranda trasera móvil **(A)**. La baranda puede ser utilizada de esta manera o fijada utilizando los tornillos suministrados con el conjunto. Para fijarla, ponga la baranda en posición vertical **(B)** y inserte los tornillos en los agujeros existentes **(C)**. Utilice herramientas adecuadas y ajuste los tornillos con las tuercas.



ACCESORIOS

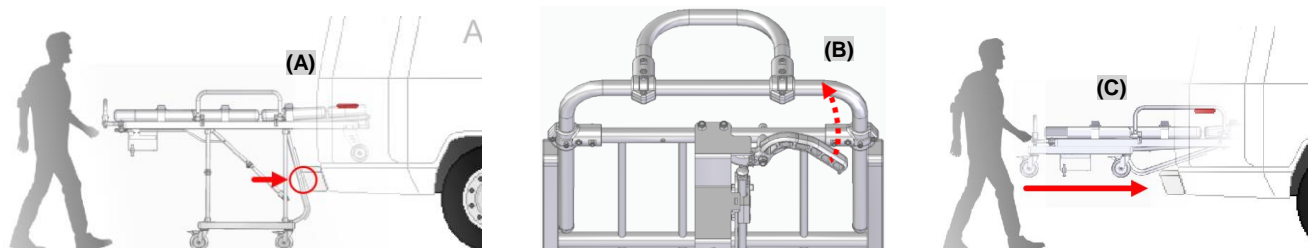
Los accesorios de este producto son agregados separadamente. Los accesorios disponibles para este modelo de camilla son:

- Soporte para suero y sangre.
- Soporte para cilindro de oxígeno.
- Mesita para monitor cardíaco.

FUNCIONES ESPECÍFICAS

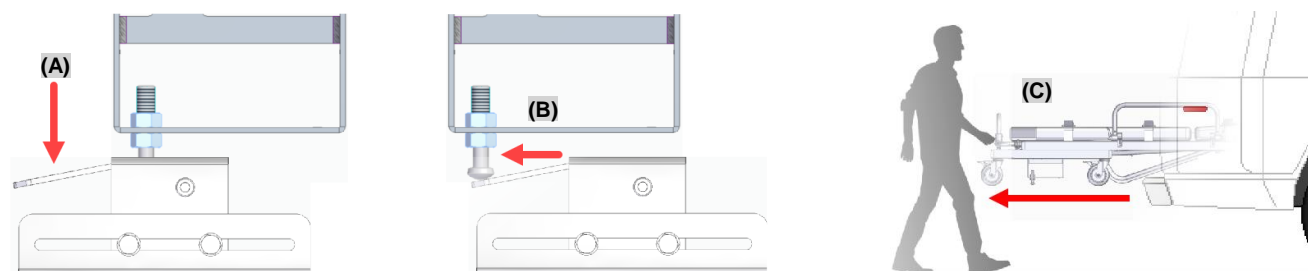
ATENCIÓN: Todos los procedimientos médicos realizados antes del uso de la camilla, deben ser realizados únicamente por profesionales capacitados.

1) Después de poner el paciente en la camilla, empee el traslado a la ambulancia. Acerque la camilla a la ambulancia tocando simultáneamente los topes delanteros en el parachoques del vehículo **(A)**. Accione la palanca de retracción **(B)** suspendiendo el peso del paciente hasta que haya un desplazamiento de la varilla de articulación (rodilla) de la camilla. Empuje la camilla dentro de la ambulancia **(C)**, manteniéndola en posición 100% horizontal hasta que quede fijarla al sistema de fijación. Tire de la camilla asegurándose de que esté bien anclada al sistema.



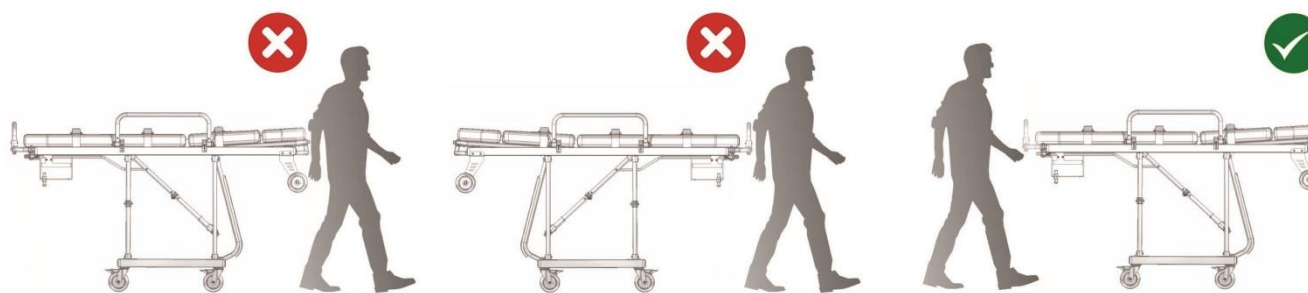
ATENCIÓN: Para el transporte de pacientes obesos, se recomienda que la camilla sea manejada por al menos cuatro rescatistas / camilleros, colocados en todos los lados de la camilla para ayudar a sostenerla y moverla.

2) Para sacar la camilla del interior de la ambulancia presione la palanca de la traba hacia abajo **(A)**, liberando el perno. Tira la camilla hacia atrás, manteniendo presionada la palanca hasta que el perno se suelte por completo **(B)**. Sacar la camilla de la ambulancia suspendiendo el peso del paciente y manteniendo la camilla nivelada en posición horizontal **(C)**, hasta su despliegue total y fijación de la varilla de articulación (rodilla).



ATENCIÓN: Quedar atento durante el movimiento de sacar la camilla cuando la ambulancia este aparcada en terreno empinado o irregular. Puede que sea necesario inclinar la parte delantera o trasera de la camilla para compensar la nivelación y la apertura y bloqueo total de la rodilla. Nunca retire la camilla del interior de la ambulancia manteniendo la palanca de retracción enganchada, ya que esto puede resultar en un accidente. Al retirar la camilla de la ambulancia, compruebe siempre que la varilla de articulación (rodilla) esté correctamente armada.

3) Jamás manejar la camilla tirando o empujándola desde la parte trasera. Manejar siempre el transporte delante del paciente y empujando siempre la camilla hacia adelante. La parte delantera de la camilla se caracteriza por la existencia del respaldo móvil y la parte trasera donde se ubica la baranda trasera.



IDENTIFICACIÓN Y TRAZABILIDAD

Todos los equipos Forza Rescue son identificados con una etiqueta que contiene el número serial para el control de trazabilidad. La etiqueta serial sirve como prueba de garantía, identificación de reemplazos y fecha de fabricación del equipo. No saque ni dañe la etiqueta serial, ya que esto anulará la garantía de su equipo.



COMUNICACIÓN VISUAL

El equipo de Forza Rescue tiene comunicaciones visuales hechas a través de adhesivos específicos. Tenga en cuenta si el modelo de su equipo tiene alguno de los adhesivos siguientes. No saque, dañe o raye los adhesivos de advertencia.

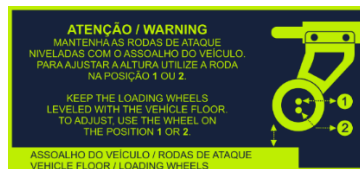
- a) Capacidad de carga: Indica el límite máximo de carga que se puede llevar en el equipo. Verifique la indicación respectiva en su equipo y respete el límite estipulado. Ejemplo:



- b) Abróche los cinturones: Indica que todos los cinturones de seguridad (incluidos los cinturones de hombro) deben estar abrochados para transporte de cualquier paciente.



- c) Ruedas de ataque: Si dispone de algún modelo de camilla plageable. Indica que las ruedas delanteras o ruedas de ataque, deben estar siempre al mismo nivel que el piso del vehículo / ambulancia, para garantizar el correcto y seguro funcionamiento de las camillas.



SUGERENCIA DE LIMPIEZA Y ASEPSIA

Forza Rescue sugiere que la limpieza y asepsia básica de todos los equipos se puede realizar con alcohol a 70° o detergente neutro. Después de la limpieza, eliminar los residuos de estos productos para evitar el contacto directo con la piel y mucosas del paciente. No recomendamos el uso de lejía o productos abrasivos para limpieza. En casos extremos, cuando hay una gran concentración de sangre, líquidos o suciedad, recomendamos utilizar un *jet wash* con detergente neutro. Después de este proceso, seque todo el equipo con un paño seco y lubrique todas las partes móviles con lubricante 100% vegetal.

Los cinturones de seguridad deben lavarse semanalmente sumergiéndolos en agua y jabón suave para eliminar la suciedad más profunda. Recomendamos reemplazar todos los cinturones de seguridad en un plazo medio de 6 meses para evitar la contaminación. Las colchonetas con cubierta dañada o perforada deben desecharse y reemplazarse de inmediato.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Por tratarse de un equipo compuesto por varios mecanismos y sistemas de articulación, recomendamos realizar un programa de mantenimiento, con el fin de aumentar la seguridad y vida útil del equipo. El mantenimiento debe incluir (teniendo en cuenta el equipo que tienes) la verificación de los siguientes puntos:

- Revisar la estructura en general, buscando posibles daños.
- Verificar el desgaste de las piezas móviles o las juntas.
- Chequear si hay tornillos, tuercas o pasadores sueltos.
- Comprobar que el freno de rueda trabaja bien y que no hay suciedad que bloquee su rotación.
- Comprobar que todos los mecanismos funcionan perfectamente.
- En el caso de camillas, compruebe que no haya agujeros ni roturas en la cubierta de la colchoneta.
- Comprobar que todos los cinturones de seguridad trabajen correctamente.
- En el caso de camillas, comprobar que las ruedas de ataque estén a la misma altura que el piso de la ambulancia y que el sistema de anclaje trabaje correctamente, sin juego ni comportamiento raro.
- Verifique que todas las partes móviles estén lubricadas.

Haga un programa de mantenimiento para verificar los puntos anteriores. Recomendamos que esta verificación se realice semanalmente y que se haga un guión de notas para monitorear el estado de conservación de los equipos.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO / CONSERVACIÓN

Guarde este producto en su caja original. Si esto no es posible, guárdelo en un lugar adecuado, libre de agentes climáticos y naturales.

ORIGEN

Producido en Brasil - Industria brasileña.